

WO ZHIDAO SHENME



我知道什么？

佛教

[法] 亨利·阿尔冯 著

商务印书馆

我知道什么？

佛 教

〔法〕亨利·阿尔冯 著

张以群 译

商 务 印 书 馆

2000 年·北京

图书在版编目(CIP)数据

佛教/(法)阿尔冯著;张以群译.-北京:商务印书馆,2000

(《我知道什么?》丛书)

ISBN 7-100-02829-9

I. 佛… II. ①阿…②张… III. 佛教史-通俗读物 IV. B949-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 05400 号

我知道什么?

佛 教

[法]亨利·阿尔冯 著

张以群 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北 京 印 刷 一 厂 印 刷

ISBN 7-100-02829-9/B·431

2000 年 9 月第 1 版

开本 787 × 960 1/32

2000 年 9 月北京第 1 次印刷

印张 4 1/4

定价:7.50 元

QUE SAIS-JE ?

Henri Arvon

LE BOUDDHISME

16^e édition

Presses Universitaires de France

Paris, 1995

根据法国大学出版社 1995 年第 16 版译出

本书出版得到法国外交部的资助

《我知道什么?》丛书 出版说明

世界闻名的《我知道什么?》丛书,是法国大学出版社 1941 年开始编纂出版的一套普及性百科知识丛书。半个多世纪以来,随着科学知识的不断发展,该丛书选题不断扩大,内容不断更新,已涉及社会科学和自然科学的各个领域及人类生活的各个方面。由于丛书作者都是有关方面的著名专家、学者,故每本书都写得深入浅出,融知识性和趣味性于一体。至今,这套丛书已印行 3000 余种,在世界上产生很大影响,被译成 40 多种文字出版。

“我知道什么?”原是 16 世纪法国哲人蒙田的一句话,它既说明了知识的永无止境,也反映了文艺复兴时期那一代人渴求知识的愿望。1941 年,法兰西民族正处于危急时期。法国大学出版社以蒙田这句话为丛书名称出版这套书,除了满足当时在战争造成的特殊形势下大学教学与学生读书的需要外,无疑具有普及知识,激发人们的读书热情,振兴法兰西

民族的意义。今天,我国正处在向现代化迈进的新时期,全国人民正在为把我国建设成繁荣富强的社会主义国家而努力奋斗,我们相信,有选择地陆续翻译出版这套丛书,对于我们来说也会起它应有的作用。

这套丛书的翻译出版得到法国大学出版社和法国驻华使馆的帮助,我们对此表示真诚的谢意。由于原作为数众多,且时间仓促,所选所译均难免不妥之处,个别著作持论偏颇,尚希读者亮察。

商务印书馆编辑部

1995年5月

目 录

引言.....	1
---------	---

第一部分 佛教诞生前的印度

第一章 吠陀教和婆罗门教.....	3
-------------------	---

吠陀教时代.....	3
------------	---

婆罗门教时代.....	5
-------------	---

公元前六世纪的印度.....	8
----------------	---

数论.....	8
---------	---

耆那教	10
-----------	----

第二章 教义的基础	13
-----------------	----

梵我一如	13
------------	----

轮回	15
----------	----

羯磨	17
----------	----

梵我一如同轮回不可调和	19
-------------------	----

第二部分 佛教

第一章 佛陀的一生	23
青年时代或幻的经历	24
和苦行人在一起或梵的经历	26
成道	27
贝拿勒斯说法	28
教化皈依	29
涅槃	30
第二章 佛陀的教义	32
四圣谛	32
第一圣谛或佛教的本体论	33
第二、三圣谛或佛教的现象学	35
第四圣谛或佛教的伦理学	37
涅槃	40
瑜伽	43
原始佛教的基本特征	45
第三章 教团	46
教团和种姓	46
传戒	47
忏悔的仪式	48
尼众	49
在家信徒	51

崇拜佛骨	52
崇拜偶像	53
朝圣	54
僧团的弱点	55

第三部分 佛教史

第一章 佛教三乘	57
小乘	59
大乘	61
大乘的道德观	65
大乘的神话	66
大乘的论师	69
大乘的两重性	74
密乘	75
密教	76
性力派	77
第二章 佛教在印度以及它在南亚的扩张 ...	79
虔诚的阿育王	79
希腊式佛教文化的印度	81
佛教在印度的衰落	82
佛教在印度消失的大概原因	83
佛教对印度教的影响	85
佛教在南亚	85

佛教在锡兰	86
佛教在缅甸	87
佛教在泰国	87
佛教在柬埔寨	88
第三章 佛教在西藏和蒙古	89
藏传佛教的历史	89
喇嘛教	91
曼怛罗	93
喇嘛教的扩张	94
第四章 佛教在中国	96
儒教	97
道教	98
佛教进入中国的途径	99
中国佛教史	102
中国佛教的各种面目	104
第五章 佛教在日本	106
日本佛教史	106
日本的宗派	107
日本佛教的活力	109
第六章 佛教和西方	111
佛教徒的分布和人数	116

佛教年表.....	118
注释.....	120

引 言

介绍佛教有两种根本不同的方式。第一种是把佛教教义注入一个永恒哲学的假设铸模,并在这个二十五个世纪以来,繁殖力和生命力始终旺盛的宗教的浩繁卷帙中,寻找能把这个宗教变为一切宗教信仰的姐妹或同盟者的普遍永恒真理。这种研究方法确实符合近代印度最卓越的思想家们的教诲。这样做意味着接受梨俱吠陀中这句古话,它也是罗摩克里希纳⁽¹⁾的格言:“上帝只有一个,不过他有许多名称”,这样做也可以认为是在为甘地⁽²⁾的基本思想上帝的同一性而奋斗。然而,无论这个方法在用以缔造普遍灵性,结束排斥异己,结束宗教对立时如何卓有成效,倘若用于唯一能炫耀自己有牢固的历史基础的这个印度宗教产物,人们仍然有所顾忌,甚至多少感到为难。因为佛教正是在使印度思想的轮廓模糊不清的迷雾之中露头的,所以印度史学者们把它当作年代的标志;因为在这个变幻莫测、独一无二的国家,在这块宜于滋生最广泛、最大胆的诸说混合

的土地上，佛教逸出了思潮混沌的氛围。

相反，第二种方法是还佛教以历史的真面目。从世俗和进化的角度研究宗教，也许是西方思想对宗教的歪曲。但是，无论如何，唯有用这个方法方能解释佛教的起源，方能阐明它与众不同的教义，方能确认这个宗教过去和今天在远东历史上所起的重要作用。

我们的论著并非从布道传教之说中获得的灵感，它产生于作者对于一个奇怪的现象的强烈兴趣。这个现象就是：一个持无神论的宗教，一种无神论，企图抱住上帝。我们的论著尽可能符合严格的“史学方法”的理性主义要求。第一部分谈佛教诞生的政治背景和思想背景，第二部分勾勒初期的教义，第三部分描述佛教的历次变革及它在幅员辽阔的亚洲令人惊奇的传播。

第一部分

佛教诞生前的印度

第一章 吠陀教和婆罗门教

吠陀教时代

近代在印度西北部(摩亨约-达罗)发掘中发现,公元前第三千纪上半叶,印度河谷地有一个繁荣的城市文明。这个发现把印度的历史纪年界限往前推了一大段。尽管如此,对于绵延至今的印度宗教大致起源于雅利安文明向外扩张时期这个看法,依然无人提出异议。

雅利安人大约在公元前十七世纪,由伊朗进入旁遮普(“五河之地”)。印度河五大支流流经该地区,因而得名。此后的若干世纪中,征服者得以侵占整个印度河流域,继而是恒河流域,最终到达德干高原。

吠陀诗歌产生于公元前 1500 年和 1000 年之

间,它们反映了入侵者雅利安人当时还是十分简单天真的想法。

吠陀(意即学问)由四部本集组成。第一部梨俱吠陀可能年代最久,因为收录的颂诗提到雅利安人最早占领的旁遮普。梨俱吠陀共收录颂神诗歌和祭祀诗歌 1028 首,分十卷。第二部娑摩吠陀仅收 585 节供礼拜时诵唱的各种歌曲。第三部耶柔吠陀提供各种祭祀仪式(祭祀亡灵、祭火、朔祭、望祭等)。第四部阿闳婆吠陀(本集以圣火祭司阿闳婆命名)收录巫术咒语。

吠陀书一如所有的印度宗教文学,都用梵语。梵语是一种印欧语言,与伊朗语相近。这种语言,公元纪年的头几个世纪还在使用。印度知识分子都会这种神圣的语言。它的地位,只消提起我国中世纪拉丁语的地位,就不难理解了。梵语是高雅礼貌的语言(sanskrita 意即完美的,精心琢磨的,约定俗成的),它同普拉克利特语(prakrita 意即天然的),即俗语,相对。

吠陀书最突出的特点无疑是把祭祀放在极其重要的地位。吠陀教是罗马人概念中的宗教:诸神享用了人们的奉献就应该保护和帮助他们。人对诸神的奉献可以影响乃至决定人的命运。祭祀的威力被夸张到不仅是个人命运的基本法则,而且是整个宇

宙的基本法则。祭祀可以维系或恢复大自然的秩序和人类的秩序。这是一个由众人所为和为众人而为的宇宙行为。关于这个问题,没有比原人^[3]或生主^[4](意即人,亚当的意思也是人)的故事更意味深长了。诸神猛烈攻击他,把他撕成碎块,于是各种生灵诞生了。祭祀的目的是重造原人,把分散各处的生灵重新聚合成原来的整体。

“生主创造各种生灵之后,他的关节都松散了。其实,生主就是岁月,他的关节就是白天和黑夜,就是新月和望月,就是季节的始末。生主站不起来,因为他的关节已经松散。诸神就用供品为他治疗,用牛奶和热水接合了昼夜关节,用一种稻米和大麦供品接合了朔望关节,用另一种稻米和大麦供品接合了四季关节。生主的关节接合之后便来此享用奉献给他的供品。谁知道在此时(月圆时)守斋,便能治疗生主的关节,于是生主就赐福给谁。”

婆罗门教时代

庄严的祭祀必然使担任祭司之职的僧侣身价百倍。雅利安人到达恒河谷地时,婆罗门执掌祭司大权的地位似乎已经确立。种姓制度也在这个时代建立,其目的一方面在于维护纯粹的雅利安血统(最低

贱的是旃陀罗，即母亲是婆罗门，父亲是首陀罗的混血种），另一方面在于维护僧侣种姓的特权，这一点极可能是建立种姓制度的初衷。

主要种姓有四种，前三种是雅利安人，第四种是土著：1. 婆罗门（僧侣）；2. 刹帝利（武士）；3. 吠舍（手工艺人、农民和商人）；4. 首陀罗（仆役）。

著名的原人颂歌——前面已摘录一段——对种姓的起源作如下解释：原人被诸神肢解后，“他的嘴成为婆罗门；他的手臂成为王者（刹帝利）；他的腿成为吠舍；他的脚成为首陀罗。”

吠陀时代供奉诸神、感恩祈祷的祭祀逐渐带有玄奥的色彩。祭祀是否灵验已不在于祭祀本身，而在于祭祀的仪式，即伴随祭祀的梵，而唯有婆罗门才掌握梵。谙熟这个万能的仪式（梵明），根据梵的种种规定（梵行）修身培德，祭祀方得以尽善尽美。于是僧侣种姓自封为这种超自然力量的忠实捍卫者。事实上，这种宗教垄断把婆罗门变成了超人，他们不仅统治其他种姓，甚至统治诸神，因为神也要屈从于梵。于是，随着祭祀的灵修化，婆罗门掌握了绝对权力的钥匙。

这种由婆罗门行使的神权统治对实际生活有何影响？可以想象，禁止接触梵的奥秘的其他种姓，最